Instrucțiuni de exploatare



ecoTEC pure

VUW 236/7-2 (H-INT II)

VUW 286/7-2 (H-INT II)

RO

Emitent / Producător
Vaillant GmbH
Berghauser Str. 40 ▮ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ▮ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ▮ www.vaillant.de

Vaillant

Cuprins

1 Securitate 3
1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune 3
1.2 Utilizarea preconizată 3
1.3 Instrucțiuni generale de siguranță 4
2 Indicaţii privind documentaţia 7
2.1 Respectarea documentației conexe 7
2.2 Păstrarea documentației 7
2.3 Valabilitatea instrucțiunilor 7
3 Descrierea aparatului 7
3.1 Construcția produsului 7
3.2 Elemente de control 7
3.3 Descrierea display-ului 8
3.4 Datele de pe plăcuța de timbru 8
3.5 Numărul serial 9
3.6 Caracteristica CE 9
4 Funcţie 9
4.1 Conceptul de comandă 9
4.2 Deschiderea dispozitivelor de blocare 10
4.3 Pornirea produsului 11
4.4 Setarea temperaturii pe turul de încălzire 11
4.5 Setarea temperaturii apei calde 11
4.6 Oprirea funcțiilor produsului 12
4.7 Asigurarea presiunii corecte de umplere în circuitul de încălzire 12
4.8 Comutarea produsului în regimul Standby 13
4.9 Protecția instalației de încălzire contra înghețului 13
5 Remedierea avariilor 14
5.1 Recunoașterea și remedierea erorilor 14
5.2 Afișajul codurilor de statut 14
6 Îngrijirea şi întreţinerea 14
6.1 Întreținere 14
6.2 Îngrijirea aparatului 14
6.3 Citirea mesajelor de întreținere 14
6.4 Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de scurgere 14
7 Scoaterea din funcţiune 15
7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului 15
7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului 15
8 Reciclarea şi salubrizarea 15
9 Garanţia şi serviciul de asistenţă tehnică 15
9.1 Garanția 15
9.2 Serviciul de asistență tehnică 15
Anexă 16
A Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator 16
B Coduri de statut – vedere de ansamblu 16
C Remedierea defecţiunilor şi erorilor 17
C.1 Remedierea defecțiunilor 17
C.2 Remedierea avariilor 18

1 Securitate

1.1 Indicaţii de atenţionare referitoare la acţiune

Clasificarea indicaţiilor de atenţionare referitoare la acţiune

Indicaţiile de atenţionare referitoare la acţiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenţionare şi cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenţionare şi cuvinte de semnal



Pericol!
Viaţa pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



Pericol!
Pericol de electrocutare



Atenţionare!
Pericol de accidentări uşoare ale persoanelor



Precauţie!
Risc de pagube materiale sau poluare

1.2 Utilizarea preconizată

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinaţia pot rezulta pericole pentru sănătatea şi viaţa utilizatorilor sau a terţilor resp. deteriorări ale aparatului şi alte pagube materiale.

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalaţii de încălzire închise şi pentru prepararea apei calde.

Utilizarea corespunzătoare conţine:

– observarea instrucţiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât şi ale tuturor componentelor instalaţiei
– respectarea tuturor condiţiilor de inspecţie şi întreţinere prezentate în instrucţiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani şi de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experienţă şi cunoştinţe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului şi la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucţiunile prezente sau o utilizare care o depăşeşte pe cea descrisă aici este neconformă cu destinaţia. Neconformă cu destinaţia este şi orice utilizare comercială şi industrială directă.

Atenţie!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.3 Instrucţiuni generale de siguranţă

1.3.1 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▸ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.
- ▸ Efectuați numai operațiunile cuprinse în aceste Instrucțiuni de utilizare.

1.3.2 Pericol de moarte cauzat de scăpările de gaz

La miros de gaz în clădiri:

- ▸ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▸ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.
- ▸ Evitați utilizarea flăcării deschise (de ex. brichetă, chibrituri).
- ▸ Nu fumați.
- ▸ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sonerii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▸ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▸ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▸ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▸ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▸ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.
- ▸ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

1.3.3 Pericol de moarte cauzat de tubulatura blocată sau neetanșă a gazelor arse

La miros de gaze arse în clădiri:

- ▸ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▸ Opriți produsul.
- ▸ Informați un specialist.

1.3.4 Pericol de moarte cauzat de substanţe explozive şi inflamabile

- ▸ Nu folosiți sau depozitați materiale explozive sau inflamabile (de ex. benzină, hârtie,

vopsele) în camera tehnică a centralei.

1.3.5 Pericol de moarte în caz de modificări aduse aparatului sau împrejurimii aparatului

- ▸ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▸ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.
- ▸ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele componentelor.
- ▸ Nu efectuați modificări:
  - asupra aparatului
  - asupra conductelor de alimentare cu gaz, alimentare cu aer, apă și curent electric
  - asupra întregii instalații de evacuare a gazelor arse
  - asupra întregului sistem de scurgere a condensului
  - la supapa de siguranță
  - la conductele de scurgere
  - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a aparatului

1.3.6 Pericol de intoxicare cauzat de alimentarea insuficientă cu aer de ardere

Condiții: Funcționarea în funcție de aerul din cameră

- ▸ Asigurați o alimentare suficientă cu aer de ardere.

1.3.7 Risc de producere a unor pagube de coroziune cauzate de aerul de ardere și din încăpere neadecvat

Spray-urile, solvenții, produsele de curățare cu clor, vopselele, adezivii, compuși de amoniac, pulberile și alți factori similari pot cauza corodarea produsului și a tubulaturii de aer/gaze de ardere.

- ▸ Asigurați-vă de faptul că aerul de ardere este în permanență lipsit de fluor, clor, sulf, praf etc.
- ▸ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.

1.3.8 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▸ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la îngheț și că toate

camerele sunt incalzite suficient.

- ▸ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

1.3.9 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijentă.

- ▸ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparare asupra produsului dumneavoastră.
- ▸ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▸ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

2 Indicaţii privind documentaţia

2.1 Respectarea documentaţiei conexe

► Respectaţi obligatoriu toate instrucţiunile de exploatare alăturate componentelor instalaţiei.

2.2 Păstrarea documentaţiei

► Păstraţi atât aceste instrucţiuni, cât şi toate documentaţiile conexe pentru utilizare viitoare.

2.3 Valabilitatea instrucţiunilor

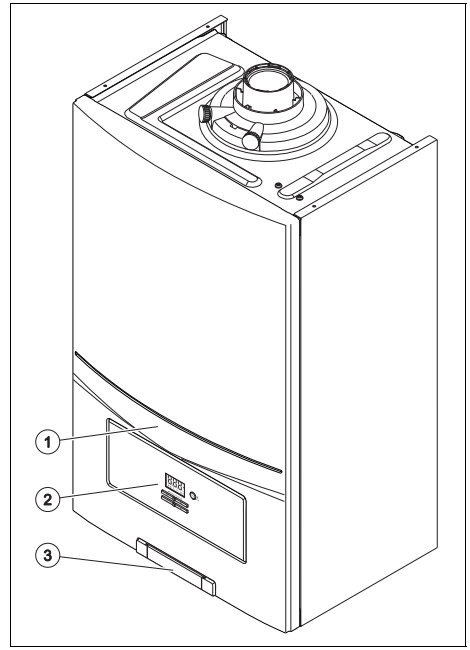
Aceste instrucţiuni sunt valabile exclusiv pentru:

Produs - număr articol

ecoTEC pure	VUW 236/7-2 (H-INT II)	0010019976
	VUW 286/7-2 (H-INT II)	0010019988

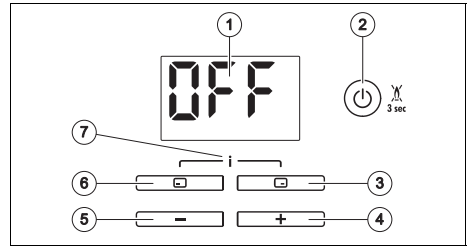
3 Descrierea aparatului

3.1 Construcţia produsului



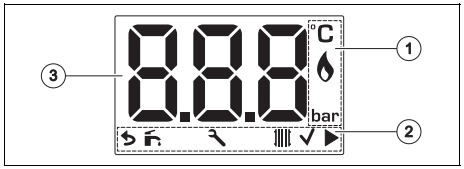
1 Produs
2 Elemente de control
3 Panou cu numărul serial pe partea posterioară

3.2 Elemente de control



1 Display
2 Întrerupător resp. tasta de deparazitare
3 Tasta dreapta, de alegere
4 Tasta ⊞
5 Tasta ⊟
6 Tasta stânga, de alegere
7 Acces la meniu pentru informaţii suplimentare/ nivelul pentru specialişti

3.3 Descrierea display-ului



1 Informații privind funcționarea
2 Mod de funcționare, alegerea și confirmarea modului de funcționare
3 Afișajul temperaturii actuale pe turul de încălzire, a presiunii de umplere a instalației de încălzire, a modului de funcționare sau a unui cod de eroare

Simbol	Semnificație
	Funcționarea arzătorului conform destinației – Arzător pornit
	Presiunea de umplere a instalației de încălzire – permanent pornit: presiunea de umplere în intervalul admis – intermitent: presiunea de umplere în afara intervalului admis, funcția de aerisire activată
	Regimul de apă caldă menajeră – aprins permanent: apă caldă activată – intermitent: arzător pornit în regimul de consum
	Regimul de încălzire – permanent pornit: regimul de încălzire activat – intermitent: arzător pornit în regimul de încălzire
	Întreținere necesară Informații referitoare la mesajele de întreținere în caz de erori
	Pentru setare confirmată
	Parcurgerea diferitelor meniuri
F.XX / Err / SEr	Eroare în produs – Apare în locul afișajului principal.
S.XX	Cod de statut
OFF	– Regimul de încălzire este oprit (mod vară) – Regimul de pregătire a apei calde este oprit (produs cu prepararea apei calde integrată) – Apare dacă produsul comută în regimul standby.

3.4 Datele de pe plăcuța de timbru

Plăcuța cu date constructive este atașată din fabrică pe partea inferioară a produsului.

Plăcuța cu date constructive indică țara în care trebuie instalat produsul.

Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
Tehnica condensației	Clasa de randament a aparatului de încălzire conform directivei UE 92/42/CEE
Seria	Servește la controlul calității; 3. până la 4. cifre = anul de fabricație Servește la controlul calității; 5. până la 6. cifre = săptămâna de fabricație Folosit pentru identificare; 7. până la 16. cifre = numărul de articol al produsului Servește la controlul calității; 17. până la 20. cifre = locația de producție
... ecoTEC ...	Denumirea aparatului
Cat.	Categoria de gaz aprobată
Tip: Xx3(x)	Racorduri de gaze arse admise
2H/2E/3P/2K...	Grupă de gaz din fabricație și presiune de racordare a gazului

Datele de pe plăcuţa de timbru	Semnificaţie
Tmax	Temperatură max. pe tur
PMS	Presiunea maximă a apei în regimul de încălzire
NOx	Clasa NOX a produsului
V Hz	Conexiune electrică
W	Putere electrică max. absorbită
IP	Clasa de protecţie
Cod (DSN)	Cod specific de produs
	Regimul de încălzire
*Q*n	Sarcină nominală în regimul de încălzire
*P*n	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire
*P*nc	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de încălzire (tehnica condensaţiei)
	Prepararea apei calde menajere
*Q*nw	Sarcină nominală în regimul de pregătire a apei calde
*P*nw	Intervalul nominal al puterii termice în regimul de pregătire a apei calde
D	Debit specific
PMW	Presiunea maximă a apei în regimul de pregătire a apei calde
	Cod de bare cu număr serial

Indicaţie
Verificaţi dacă produsul corespunde grupei de gaz la locul de instalare.

3.5 Numărul serial

Numărul serial se află pe partea posterioară a plăcuţei din plastic din partea de jos a panoului frontal, precum şi pe plăcuţa de timbru.

3.6 Caracteristica CE

CE

Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerinţele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuţei cu date constructive.

Declaraţia de conformitate poate fi consultată la producător.

4 Funcţie

4.1 Conceptul de comandă

Dacă activaţi produsul sau acţionaţi o tastă, se activează display-ul. Acum puteţi efectua setările, apăsând din nou tastele.

Dacă dezactivaţi produsul prin intermediul butonului de Pornire/Oprire, display-ul se stinge (funcţia anti-îngheţ este activă cât timp se asigură alimentarea cu energie electrică).

Tastă	Semnificaţie
	– Reglarea temperaturii apei calde – Întreruperea modificării unei valori reglate sau activarea unui mod de funcţionare – Accesarea unui nivel de alegere superior în meniu

Tastă	Semnificație
▭	– Reglarea temperaturii pe turul de încălzire, presiunea de umplere a instalației de încălzire sau activarea regimului de încălzire – Confirmarea unei valori reglate sau activarea unui mod de funcționare – Accesarea unui nivel de alegere inferior în meniu – Citiți presiunea instalației (apăsați de 2 ori)
▭ + ▭	– Accesarea funcțiilor suplimentare
⊖ sau ⊕	– Navigarea între intrările individuale din meniu – Creșterea sau reducerea valorii de reglare selectate
⏻	– Tasta de pornire și oprire (apăsarea tastei < 3 s) – Tastă de reset (apăsarea tastei > 3 s)

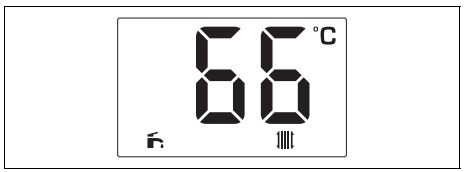
Cele două taste de alegere au o așa-numită funcție de tastă soft, adică funcția poate fi comutată.

Dacă, de exemplu, apăsați tasta de selecție din stânga de pe afișajul de bază ▭, funcția actuală comută de pe (temperatură apă caldă) înapoi pe (revenire).

Valorile reglabile sunt afișate întotdeauna intermitent.

Trebuie să confirmați întotdeauna modificarea unei valori. În acest fel noul reglaj este memorat. Cu ▭ puteți anula oricând un proces. Dacă nu apăsați o tastă mai mult de 15 minute, display-ul revine la afișajul principal.

4.1.1 Afișajul de bază



Afișajul de bază prezintă starea actuală a produsului.

Pentru a reveni la afișajul de bază, apăsați tasta ▭. Dacă nu apăsați nicio tastă timp de trei minute, display-ul se întunecă și revine automat la afișajul de bază.

Dacă există un mesaj de eroare, atunci codul de eroare este prezentat în afișajul de bază.

Funcțiile disponibile variază în funcție de următoarele condiții:

– la produs este sau nu conectat un termostat de cameră
– la produs este sau nu conectat un boiler pentru apă caldă menajeră cu senzor de temperatură

4.1.2 Domeniile de comandă

Produsul are două domenii de comandă:

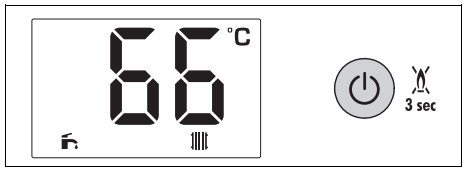
– Nivelul de utilizator afișează cele mai importante informații și oferă posibilități de reglare, care nu necesită cunoștințe preliminare speciale.
– Pentru nivelul pentru specialiști (acces pentru tehnicieni) sunt necesare cunoștințe speciale. De aceea este protejat cu un cod de acces.

Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator (→ pagina 16)

4.2 Deschiderea dispozitivelor de blocare

1. Solicitați persoana competentă care a instalat produsul să vă explice poziția și manevrarea dispozitivelor de blocare.
2. Deschideți robinetul de blocare a gazului instalat la locație.
3. Deschideți robinetul de blocare a gazului, care se află direct sub produs sau în imediata apropiere.
4. Deschideți robinetele de întreținere în turul și returul instalației de încălzire.
5. Deschideți robinetul de încărcare cu apă rece.

4.3 Pornirea produsului



1. Puneți în funcțiune produsul atunci când capacul este închis etanș.
2. Dacă display-ul este oprit, apăsați mai puțin de 3 secunde pe ⏻.
   ◁ Pe display se prezintă afișajul de bază.

4.4 Setarea temperaturii pe turul de încălzire

Indicație
Dacă termostatul de cameră eBUS al aparatului este racordat, temperatura apei calde menajere și temperatura pe turul de încălzire nu sunt reglabile prin indicația de funcționare.

Condiții: Temperatura este controlată de produs



► Apăsați ⊡.
   ◁ Pe display este afișată intermitent temperatura pe turul de încălzire.
► Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ pentru reglarea temperaturii.
   ◁ Pe display se afișează √.
► Confirmați cu ⊡.

Indicație
Dacă apăsați din nou tasta ⊡, pe display se afișează presiunea de încălzire a instalației.

► Apăsați ⊡.
   ◁ Se afișează afișajul de bază.

Condiții: Setarea temperaturii de la regulator

► Nu puteți seta temperatura pe turul de încălzire.

Indicație
Dacă apăsați tasta ⊡, pe display se afișează presiunea de încălzire a instalației.

4.5 Setarea temperaturii apei calde

Indicație
Dacă termostatul de cameră eBUS al aparatului este racordat, temperatura apei calde menajere și temperatura pe turul de încălzire nu sunt reglabile prin indicația de funcționare.

Condiții: Temperatura este controlată de produs



► Apăsați ⊡.
   ◁ Acum temperatura apei calde este afișată intermitent pe display.
► Apăsați tasta ⊖ sau ⊕ pentru reglarea temperaturii.
   ◁ Pe display se afișează √.
► Pentru confirmare apăsați tasta ⊡.
► Apăsați ⊡.
   ◁ Display-ul comută pe afișajul principal.

Condiții: Setarea temperaturii de la regulator

► Reglați temperatura apei calde la regulator. Consultați instrucțiunile pentru regulator.

4.6 Oprirea funcțiilor produsului

4.6.1 Oprirea regimului de încălzire (mod vară)

Condiții: Temperatura este controlată de produs

► Apăsați ⊡.

◁ Pe display este afișată intermitent temperatura pe turul de încălzire.

► Apăsați ⊟ și mențineți apăsat ⊟ până când pe display se afișează OFF.

◁ Pe display se afișează ✓.

► Confirmați cu ⊡.

◁ Regimul de încălzire este oprit.

► Apăsați ⊡.

◁ Display-ul comută pe afișajul principal.

Condiții: Setarea temperaturii de la regulator

► Nu puteți dezactiva modul de încălzire al produsului. Consultați instrucțiunile pentru regulator.

4.6.2 Oprirea regimului de pregătire a apei calde

Condiții: Temperatură reglabilă de la produs sau de la termostatul de cameră

► Apăsați ⊡.

◁ Acum temperatura apei calde este afișată intermitent pe display.

► Apăsați ⊟ și mențineți apăsat ⊟ până când pe display se afișează OFF.

◁ Pe display se afișează ✓.

► Pentru confirmare, apăsați ⊡.

◁ Prepararea apei calde este oprită.

► Apăsați ⊡.

◁ Display-ul comută pe afișajul principal.

4.7 Asigurarea presiunii corecte de umplere în circuitul de încălzire

4.7.1 Controlarea presiunii instalației

Indicație
Produsul dumneavoastră dispune de un senzor de presiune și de un afișaj digital al presiunii.

Dacă nu se atinge presiunea necesară a instalației (sub 0,05 MPa (0,5 bari)), produsul comută pe defecțiune. Dacă instalația de încălzire se întinde peste mai multe etaje, atunci poate fi necesară o presiune mai mare a instalației. Consultați-vă specialistul pentru aceasta.

1. Apăsați de două ori⊡.

◁ Pe display se afișează presiunea actuală a instalației.

2. Verificați presiunea instalației pe display.

1 / 2

Presiunea instalației: 0,08 … 0,2 MPa (0,80 … 2,0 bar)

Presiunea instalației se află în intervalul de presiune prevăzut.

2 / 2

Presiunea instalației: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

► Umpleți instalația de încălzire. (→ pagina 13)

◁ Dacă ați atins un interval de presiune suficient, atunci afișajul dispare după 20 de secunde.

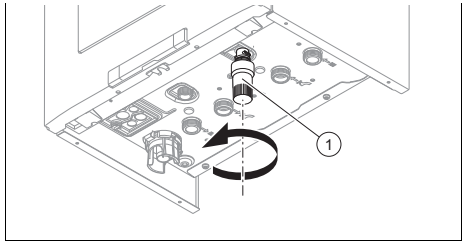
4.7.2 Umplerea instalației de încălzire

Precauție!
Riscul producerii de pagube materiale cauzate de apa fierbinte cu conținut ridicat de calcar, puternic corozivă sau cu substanțe chimice!

Apa din rețea neadecvată deteriorează garniturile și membranele, înfundă subansamblurile produsului și instalației de încălzire prin care trece apa și produce zgomote.

- ► Umpleți instalația de încălzire numai cu apă fierbinte adecvată.
- ► În caz de incertitudine, consultați-vă specialistul.

Indicație
Instalatorul este responsabil cu prima umplere.



1. Deschideți toate ventilele radiatorului (ventile cu termostat) ale instalației de încălzire.
2. Deschideți încet robinetul albastru de la dispozitivul de completare **(1)** de sub produs și reumpleți cu apă, până se atinge presiunea necesară a instalației.
3. Aerisiți toate radiatoarele.
4. Verificați presiunea instalației pe display. (→ pagina 12)
5. Dacă este cazul, completați cu apă.
6. Închideți robinetul albastru de la dispozitivul de completare **(1)**.

4.8 Comutarea produsului în regimul Standby

- ► Apăsați tasta ⏻ mai puțin de 3 secunde.
  - ◁ La terminarea operațiunii curente, display-ul afișează OFF și se închide.
  - ◁ Este activat regimul Standby al produsului.
  - ◁ Este activată funcția de protecție contra înghețului a produsului.
  - ◁ Alimentarea principală cu energie electrică nu se întrerupe. Produsul este alimentat în continuare cu tensiune.

4.9 Protecția instalației de încălzire contra înghețului

4.9.1 Funcția de protecție antiînghеț

Precauție!
Riscul producerii de pagube materiale cauzate de îngheț!

Nu poate fi asigurat debitul prin întreaga instalație de încălzire cu funcția anti-îngheț astfel încât se produce înghețul pieselor din instalația de încălzire și pot fi deteriorate.

- ► Pe durata unei perioade de îngheț și dacă nu sunteți prezent, asigurați-vă că instalația de încălzire rămâne în funcțiune și că toate camerele sunt încălzite suficient.

Pentru ca dispozitivele de protecție contra înghețului să rămână active este necesar să porniți și să opriți produsul dumneavoastră prin regulator, în cazul în care este instalat un regulator.

Dacă temperatura pe turul de încălzire scade sub 5 °C cu întrerupătorul pornit, atunci se pornește centrala și încălzește apa circulată atât pe partea de încălzire, cât și pe partea apei calde menajere (dacă există) la aprox. 30 °C.

4.9.2 Golirea instalaţiei de încălzire

La timpi de deconectare foarte îndelungați, protecția contra înghețului poate asigurată prin golirea completă a instalației de încălzire și a produsului.

► Adresați-vă unui specialist pentru aceasta.

5 Remedierea avariilor

5.1 Recunoaşterea şi remedierea erorilor

► Dacă apar defecțiuni sau mesaje de eroare (F.XX), procedați conform tabelului anexat.
► Dacă produsul nu funcționează la parametri normali, trebuie sa va adresați persoana competenta.

5.2 Afişajul codurilor de statut

1. Apăsați simultan ⊟ și ⊟.
   ◁ Pe ecran se afișează S.XX, urmat de temperatura pe turul de încălzire și presiunea interioară a instalației.
2. Căutați semnificația codurilor de stare. Coduri de statut – vedere de ansamblu (→ pagina 16)
3. Apăsați ⊟.
   ◁ Display-ul comută pe afișajul principal.

6 Îngrijirea şi întreţinerea

6.1 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranță, fiabilitate și durată de serviciu îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o întreținere la doi ani, efectuate de un instalator. În funcție de rezultatele inspecției poate fi necesară o întreținere mai din timp.

6.2 Îngrijirea aparatului

Precauţie!
Pericol de pagube materiale cauzate de produse de curăţare neadecvate!

► Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

► Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.

6.3 Citirea mesajelor de întreţinere

Dacă pe afișaj este afișat simbolul 🔧, este necesară efectuarea unei întrețineri a aparatului.

Produsul nu se află în modul de eroare, ci funcționează în continuare.

► Adresați-vă unui specialist pentru aceasta.
► Dacă presiunea apei se afișează intermitent simultan, atunci completați numai cu apă fierbinte.

6.4 Verificarea conductei de scurgere a condensului şi pâlniei de scurgere

Conducta de scurgere a condensatului și pâlnia de golire trebuie să fie permanent deschise.

► Controlați regulat conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire pentru deficiențe, în special pentru dopuri.

În conducta de scurgere a condensului și în pâlnia de golire nu trebuie să se vadă sau să se simtă obstacole.

► Dacă depistați deficiențe, atunci solicitați remedierea acestora de către un instalator.

7 Scoaterea din funcţiune

7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

Precauţie!
Riscul producerii de pagube materiale cauzate de îngheț!

Dispozitivele de protecție contra înghețului și de monitorizare sunt active numai dacă nu există o separare de la rețeaua electrică, produsul se pornește de la întrerupător, iar robinetul de gaz este deschis.

► Scoateți temporar produsul din funcțiune numai dacă nu se așteaptă înghețul.

► Apăsați întrerupătorul.

◁ Se stinge display-ul.

► În cazul unei scoateri îndelungate din funcțiune (de ex. concediu), trebuie să închideți robinetul de blocare a gazului și să închideți suplimentar robinetul de apă rece în cazul produselor mixte.

7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

► Produsul se scoate definitiv din funcțiune de către un instalatori.

8 Reciclarea şi salubrizarea

► Permiteți salubrizarea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat produsul.

Dacă produsul este marcat cu simbolul acesta:

► În cazul acesta, nu salubrizați produsul în gunoiul menajer.

► În loc de aceasta, predați produsul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.

Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci ele conțin substanțe toxice sau poluante.

► În cazul acesta, salubrizați bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

9 Garanţia şi serviciul de asistenţă tehnică

9.1 Garanţia

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute in certificatul de garanție. Piesele de schimb se asigură de către producator/furnizor pe o perioadă de minim 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garantie). Defecțiunile cauzate de utilizare incorecta sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

9.2 Serviciul de asistenţă tehnică

Vaillant Group România
Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1
014142 București
România

E-Mail: office@vaillant.com.ro

Internet: http://www.vaillant.com.ro

Anexă

A Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator

Nivel de setare	Valori		Pas, alegere, explicaţie	Reglarea din fabrică
	min.	max.		
Regimul de pregătire a apei calde (produs cu sistem integrat de preparare a apei calde sau cu boiler de apă caldă atașat, cu senzor de temperatură)				
Temperatura apei	valoare actuală		< 35 = OFF	OFF
	35 °C	60 °C		
Regimul de încălzire				
Temperatura pe turul de încălzire	valoare actuală		< 10 = OFF Încălzire în pardoseală = 35-50 Radiator = 35-80 **Indicaţie**	OFF
	10 °C	80 °C	Intervalul de temperatură peste 75 °C poate fi reglat numai de către un instalator.	

B Coduri de statut – vedere de ansamblu

Indicaţie

Deoarece tabelul cu coduri este folosit pentru diferite produse, este posibil să nu fie vizibile unele coduri la produsul respectiv.

Codurile care nu sunt reprezentate aici se pot vedea în instrucțiunile de instalare.

Cod de statut	Semnificaţie
Afișaje în regimul de încălzire	
S.00	Regimul de încălzire: fără cerință
S.02	Regimul de încălzire: pornirea pompei
S.03	Regimul de încălzire: aprinderea arzătorului
S.04	Regimul de încălzire: arzător pornit
S.06	Regimul de încălzire: postventilație
S.07	Regimul de încălzire: post circulația pompelor
S.08	Regimul de încălzire: deconectarea temporară după procesul de încălzire
Afișaje în regimul de apă caldă menajeră	
S.10	Regimul de pregătire a apei calde: cerință
S.14	Regimul de pregătire a apei calde: arzător pornit
Afișaj în funcționarea de confort cu începerea încălzirii sau regimul de pregătire a apei calde cu boiler	
S.20	Regimul de pregătire a apei calde: cerință

Cod de statut	Semnificaţie
S.22	Regimul de pregătire a apei calde: pornirea pompei
S.24	Regimul de pregătire a apei calde: arzător pornit
Alte afişaje	
S.31	Fără cerinţă de încălzire: mod vară, regulator eBUS, timp de aşteptare
S.34	Protecţia contra îngheţului activă
S.46	Modul de protecţie: sarcina minimă

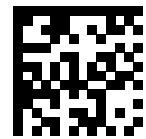
C Remedierea defecţiunilor şi erorilor

C.1 Remedierea defecţiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Măsură
Presiunea instalaţiei se afişează intermitent pe display	Presiunea instalaţiei este prea mică: < 0,05 MPa (< 0,50 bari). Deficit de apă în instalaţia de încălzire.	▶ Umpleţi instalaţia de încălzire. (→ pagina 13)
	Presiunea instalaţiei este prea mare: > 0,3 MPa (> 3 bari).	▶ Aşteptaţi până când excesul de agent termic curge prin supapa de siguranţă.
Produsul nu funcţionează (lipsă de apă caldă, încălzirea rămâne rece)	Robinetul de blocare a gazului instalat la locaţie resp. robinetul de blocare a gazului la produs este închis.	▶ Deschideţi ambele robinete de blocare a gazului.
	Robinetul de apă rece este închis.	▶ Deschideţi robinetul de încărcare cu apă rece.
	Produsul este oprit.	▶ Porniţi produsul. (→ pagina 11)
	Temperatura pe turul încălzirii/temperatura apei calde este reglată prea mică şi/sau este oprit regimul de încălzire/prepararea apei calde.	1. Setaţi temperatura pe turul de încălzire. 2. Reglaţi temperatura apei calde menajere.
	Aer în instalaţia de încălzire.	▶ Solicitaţi aerisirea instalaţiei de încălzire de către un instalator.
Prepararea apei calde este fără erori; încălzirea nu funcţionează	Regulatorul extern nu este reglat corect.	▶ Reglaţi corect regulatorul extern (→Instrucţiuni de utilizare a regulatorului).

C.2 Remedierea avariilor

Mesaj	Cauză posibilă	Măsură
F.28 Aprindere fără succes	Produsul a comutat pe avarie după trei încercări de aprindere fără succes.	1. Verificați dacă este deschis robinetul de blocare a gazului. 2. Apăsați tasta de reset mai mult de 3 secunde. 3. Dacă nu puteți remedia avaria de aprindere printr-o încercare de deparazitare, atunci adresați-vă unui instalator.



0020231724_01

0020231724_01 ▮ 17.03.2017

Furnizor
Vaillant Group România
Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1 ▮ 014142 București
Tel. 021 2098888 ▮ Fax. 021 2322275
office@vaillant.com.ro ▮ www.vaillant.com.ro

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicate sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.
Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.